



الدَّرْسُ الثَّامِنُ



مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ



الدَّرْسُ الثَّامِنُ

الْمُعْجَم: (۱۳ کلمه جدید)

عَمَال:	کارگران «مفرد: عامِل»	إِسْتَخْرَجَ:	بیرون آورد (مضارع: يَسْتَخْرِجُ)
كُنْتُ أَشْتَغِلُ:	کار می‌کردم	إِشْتَغَلَ:	کار کرد (مضارع: يَشْتَغِلُ)
لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ:	وظیفه بود؛ تشکر لازم نیست	بِئْرَ:	چاه
مَا كَانَتْ عِنْدِي:	نداشتم	تَعَالَ:	بیا
مُتَحَف:	موزه	ثَلَاثُونَ، ثَلَاثِينَ:	سی
مُكْرَم:	گرامی داشته شده	دَلِيل:	راهنما
نُقُود:	پول، پول‌ها		



حوار بين الزائر و سائق سيارة الأجرة

- 1 - السَّلامُ عَلَيْكُمْ. - عَلَيْكُمْ السَّلامُ؛ أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟
- 2 - نَذْهَبُ إِلَى مُتَحَفِ مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ. - أَهلاً وَ سَهلاً بِكُمْ. تَفَضَّلُوا. ارْكَبُوا.
- 3 - كَمْ رِیالاً تَأْخُذُ مِنَّا؟ - أَرْبَعِينَ رِیالاً.
- 4 - الْأَجْرَةُ غَالِيَةٌ. نَحْنُ ثَلَاثَةُ أَشْخاصٍ. - عَفْوا؛ ثَلَاثُونَ رِیالاً. لِكُلِّ زائرٍ عَشْرَةُ رِیالاتٍ.
- 5 - هَلْ تَقْبَلُ النُّقُودَ الْإیرانیَّةَ؟ - نَعَمْ. لا بَأْسَ. یا شَبابُ، هَلْ أَنْتُمْ إیرانیونَ؟
- 6 - نَعَمْ وَ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا باكِستانيٌّ وَ أَشْتَغِلُ هُنا. فِي وَطَنِي كُنْتُ أَشْتَغِلُ فِي الْمَرْعَةِ.
- 7 - أَرَأَيْتَ الْمُتَحَفَ حَتَّى الْآنَ؟ - لا؛ ما رَأَيْتُهُ. ما كَانَتْ عِنْدِي فُرْصَةٌ.
- 8 - لِمَاذَا ما ذَهَبْتَ إِلَى هُناكَ؟ - لِأَنِّي أَشْتَغِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْمَساءِ.
- 9 - عَفْوا؛ كَمْ السَّاعَةُ؟ - الْعَاشِرَةُ تَمَاماً.
- 10 - تَعَالَ مَعَنَا؛ ثُمَّ نَرْجِعُ مَعاً؛ هَلْ تَقْبَلُ؟ - لا؛ لا أَقْدِرُ. شُكراً جَزِیلاً.

گفتگوی میان زائر و راننده تاکسی

- 1 - سلام علیکم - سلام علیکم کجایم روید؟
 - 2 - به موزه مکه مکتومه می رویم - خوش آمدید، بفرماید، سوار شوید.
 - 3 - چند ریال از ما می گیری؟ - چهل ریال.
 - 4 - گرانه گران است. ماهه تقویم - بکشید سی ریال بهر زائر ده ریال.
 - 5 - آیا پول های ایرانی را قبول می کنی؟ - بله ایرادی ندارد. ای جوان! آیا شما ایرانی هستید؟
 - 6 - بله. و تو اهل کجایی؟ - من پاکستانی هستم و اینجا کاری کنم در وطنم در مکتومه کاری کنم.
 - 7 - آیا تا الان موزه را دیدی؟ - نه آن را ندیدم. فرصتی نداشتم.
 - 8 - چرا به آنجا نرفتی؟ - چون من از صبح تا عصر کاری کنم.
 - 9 - بکشید ساعت چند است؟ - ده تمام.
 - 10 - با ما بیا سپس با هم برای مردم، آیا قبول کنی؟ - نه نمی توانم خلیس ممنون.
- ## گفتگوی میان زائر و راهنمای موزه
- 11 - چه چیزی در این موزه است؟ - آثار تاریخی برای حرمین شریفین (مکه مدینه).
 - 12 - آن ستون چیست؟ - ستون چوبی برای کعبه.
 - 13 - و این آثار چیست؟ - درب منبر قدم برای مسجد نبوی، آثار چاه زمزم.
 - 14 - به خاطر توضیحات مفیدت از تو ممنونم - و لطفه بود.

جَوَارُ بَيْنَ الزَّائِرِ وَ دَلِيلِ الْمُتَحَفِ

- 11- ماذا في هَذَا الْمُتَحَفِ؟
 12- ما ذَلِكَ الْعَمُودُ؟
 13- وَ ما هَذِهِ الْأَثَارُ؟
 14- أَشْكُرُكَ عَلَى تَوْضِيحَاتِكَ الْمُفِيدَةِ. - لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.
- الْأَثَارُ التَّارِيخِيَّةُ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.
 - الْعَمُودُ الْخَشَبِيُّ لِلْكَعْبَةِ.
 - بَابُ الْمَنْبَرِ الْقَدِيمِ لِلْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ؛
 آثَارُ بَيْتِ زَمَرْمَ؛ صُورُ الْحَرَمَيْنِ وَ مَقْبَرَةُ
 الْبَقِيعِ؛ وَ آثَارُ جَمِيلَةٍ أُخْرَى.

درستی یا نادرستی جمله های زیر را با توجه به متن درس معلوم کنید.



۱. الزُّوَارُ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.
۲. الزُّوَارُ الْإِيرَانِيُّونَ رَكَبُوا حَافِلَةَ الْفُنْدُقِ.
۳. السَّائِقُ يَشْتَغِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الظُّهْرِ.
۴. أَخَذَ سَائِقُ سَيَّارَةِ الْأَجَرَةِ ثَلَاثِينَ رِيَالًا مِنَ الزُّوَارِ.
۵. فِي الْمُتَحَفِ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.



معادل فعل ماضی استمراری در زبان عربی

كانوا يَفْعَلُونَ = انجام می دادند

ماضی استمراری: نشان دهنده کاری است که در گذشته چند بار تکرار شده است؛

مثال: می نوشتند: كانوا يَكْتُبُونَ

كانَ + فعل مضارع ← معادل ماضی استمراری در فارسی



اَلْبَيْتَانِ كَانَتَا تَكْتُبَانِ وَاجِبَاتِهِمَا.
دو دختر تکالیفشان را می نوشتند



اَلطُّلَّابُ كَانُوا يَدْرُسُونَ بِدِقَّةٍ.
دانش آموزان با دقت درس می خوانند

فعل «كانَ» هرگاه پیش از فعل مضارع بیاید، معادل «ماضی استمراری»

در فارسی ترجمه می شود؛ مثال:

هُمَ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۳۳﴾ اَلنَّحْلُ: ۳۳

و خدا به آنها ستم نکرد، ولی خود به خویشان ستم می کردند.

با توجه به آنچه خواندید جمله های زیر را ترجمه کنید.

۱. ﴿... كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ الْأَنْعَام: ۱۲۷

انجام می دادند

۲. ﴿... كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ ...﴾ الْمَائِدَة: ۷۵

غذا می خوردند

۳. ﴿... وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ﴾ الْمَائِدَة: ۶۱

و خداوند به آنچه پنهان می کردند دانستار است

۴. ﴿... كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ...﴾ الْبَقَرَة: ۷۵

گروهی از آنها سخن خدا را می شنیدند

۵. كَانَ طُلَّابُ الْجَامِعَةِ يَدْرُسُونَ فِي الْمَكْتَبَةِ.

دانشجویان دانشگاه در کتابخانه درس می خواندند

الْتَّمَارِين

۱ التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ:

درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیت بنویسید.



۱. دَلِيلُ الْمُتَحَفِ يَشْتَغِلُ فِي مَصْنَعِ الْأَبْوَابِ وَ النَّوَافِذِ.

۲. الْبَيْتُ حُفْرَةٌ عَمِيقَةٌ فِي الْأَرْضِ فِيهَا مَاءٌ أَوْ غَيْرُهُ.

۳. فِي الْمُتَحَفِ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْبَيْعِ وَ الشُّرَاءِ.

۴. الْبَطَّارِيَّةُ مَخْزَنُ الْكَهْرَبَاءِ فِي السَّيَّارَةِ.

۵. بَيْتُ اللَّهِ فِي مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ.

۲ التَّمَرِينُ الثَّانِي:

بخوانید و ترجمه کنید.



كَانَ أَخِي الصَّغِيرُ يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ؛
فَأَخَذَهُ النَّوْمُ.

برادر کوچکم تکالیفش را می نوشت
پس خواب او را فراگرفت

كَانَ الْعُمَالُ يَصْنَعُونَ بَيْتًا وَ هُمْ الْآنَ
وَاقِفُونَ.

کارگران خانه ای می ساختند و آنجا
الکون ایستاده اند

۳ التَّمَرِينُ الثَّالِثُ:

در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

يَرْكَبُونَ - يَشْتَغِلُ - نَقُودٌ - تَعَالَى - الْبُئْرُ - تَفَضَّلْ - دَلِيلٌ

۱. أَيْنَ يَشْتَغِلُ أَخُوكَ الْأَكْبَرُ؟ - هُوَ يَعْمَلُ فِي مُنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.

۲. أَلَدَّرَهُمْ وَ الدِّينَارُ وَ الرِّيَالُ وَ اللِّيْرَةُ أَسْمَاءُ نَقُودٍ .

۳. حُجَّاجُ الْقَافِلَةِ بِحَاجَةٍ إِلَى دَلِيلٍ السَّفَرِ.

۴. اسْتَخْرَجَ الْفَلَّاحُونَ مَاءً مِنَ الْبُئْرِ لِلزَّرْعَةِ.

۵. كَانَ التَّلَامِيذُ يَرْكَبُونَ حَافِلَةَ الْمَدْرَسَةِ.

٤ التَّمَرِينُ الرَّابِعُ:

جدول زیر را کامل کنید.

سَمِعَ	شنید	يَسْمَعُ	می‌شنود	كَانَ يَسْمَعُ	می‌شنید
أَنْقَذَ	نجات داد	يُنْقِذُ	نجات می‌دهد	كَانَ يُنْقِذُ	نجات می‌داد
اِسْتَعْلَا	کار کردند	يَسْتَعْلَانِ	کاری کنند	كَانَا يَسْتَعْلَانِ	کاری می‌کردند
حَاوَلُوا	تلاش کردند	يُحَاوِلُونَ	تلاش می‌کنند	كَانُوا يُحَاوِلُونَ	تلاش می‌کردند
حَضَرَتَا	حاضر شدند	هُمَا تَحْضُرَانِ	آن دو حاضر می‌شوند	كَانَتَا تَحْضُرَانِ	حاضر می‌شدند
سَاعَدُوا	کمک کردند	يُسَاعِدُونَ	کمک می‌کنند	كَانُوا يُسَاعِدُونَ	کمک می‌کردند

٥ التَّمَرِينُ الْخَامِسُ:

هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «دو کلمه اضافه است.»

١. الْكَهْرَبَاءُ
 ٢. الْمَطَرُ
 ٣. الْعَرَبَةُ
 ٤. الرَّئِيسِيُّ
 ٥. الْأَعْدُو
 ٦. الْفَلَّاحُ
 ٧. النَّارُ
- طَاقَةُ تَشْتَغِلُ بِهَا الْأَلَاتُ وَ الْأَدَوَاتُ الصَّنَاعِيَّةُ.
- هُوَ الَّذِي لَا يَطْلُبُ لَكَ الْخَيْرَ، بَلْ يَطْلُبُ الشَّرَّ.
- قَطَرَاتُ الْمَاءِ الَّتِي تَنْزِلُ مِنَ السَّحَابِ.
- نَتِيجَةُ احْتِرَاقِ الْحَشَبِ وَ غَيْرِهِ.
- مَنْ يَعْمَلُ فِي زِرَاعَةِ الْأَرْضِ.

٦ التَّمْرِينُ السَّادِسُ:

زیر هر تصویر^۱ نام آن را به عربی بنویسید.

شَلالاتِ شوشتر - مَرَقْدُ بایزید - جِسْرُ جاومیشان - سوقُ کرمان -
غابَةُ اَرَسباران - عَینُ بیستون



٣- شَلالاتِ شوشتر



٢- سوقُ کرمان



١- جِسْرُ جاومیشان



٦- مَرَقْدُ بایزید



٥- غابَةُ اَرَسباران



٤- عَینُ بیستون

١- تصویرهای بالا به ترتیب از استان‌های: ١. ایلام و لرستان ٢. کرمان ٣. خوزستان ٤. کرمانشاه ٥. آذربایجان شرقی ٦. سمنان است.

با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.

كيمياويّ - أدوات - مُسلم - نُقود - مُجالسات - مُحاولات - مِلقات - أَزهار - اِسْتَخْرَجَ - اَتَمَنَى - لا بَأْسَ - مَمَرٌ مُشاة - تَعَال - مُنظَّمات - اَعْداء - زِراعة - تَفَضَّل - تَلْمِذات - ثَلَاثُونَ - يالَيْتَ - دِرَاسِيّ

رمز

	م	ل	س	م	ا		
ی	و	ا	ی	م	ی	ر	۲
ت	ا	و	د	ا		۳	
		ل	ا	ع	ت	۴	
ت	ا	س	ل	ا	ج	۵	
	د	و	ق	ن		۶	
ت	ا	ل	و	ا	ج	۷	
	ی	ن	م	ا	ث	۸	
	ج	ر	خ	س	ا	۹	
س	ا	ب	ا	ل		۱۰	
	د	ا	د	ع	ا	۱۱	
ت	ا	م	ظ	ن	م	۱۲	
	ر	ا	ه	ا	ز	۱۳	
ه	ا	ش	م	ر	م	۱۴	
	ت	ا	ف	ل	م	۱۵	
ت	ا	ذ	ی	ل	م	۱۶	
ن	ی	ث	ا	ل	ث	۱۷	
	ت	ی	ل	ا	ی	۱۸	
		ی	س	ا	ر	د	۱۹
	ل	ن	ف	ت		۲۰	
ی	ع	ا	ر	ز		۲۱	

۱. مسلمان
۲. شیمیایی
۳. ابزارها
۴. بیا
۵. همنشینی‌ها
۶. پول
۷. تلاش‌ها
۸. آرزو می‌کنم
۹. بیرون آورد
۱۰. اشکالی ندارد
۱۱. دشمنان
۱۲. سازمان‌ها
۱۳. شکوفه‌ها
۱۴. گذرگاه پیاده
۱۵. پرورنده‌ها
۱۶. دانش‌آموزان)
۱۷. سی
۱۸. ای کاش
۱۹. تحصیلی
۲۰. بفرما
۲۱. کشاورزی

رمز: ۱۰۸

سید القوم خادِمُہم فی الشرف

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

بخوانید و ترجمه کنید.

الْأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ (محبوب‌ترین نزد خداوند) مِنْ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

۱. «أَحَبُّ الطَّعَامِ إِلَى اللَّهِ مَا كَثُرَتْ عَلَيْهِ الْأَيْدِي.»

محبوب‌ترین غذا نزد خدا آن است که دست‌ها بر آن بیشتر باشد

۲. «أَحَبُّ بُيُوتِكُمْ إِلَى اللَّهِ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ مُكْرَمٌ.»

محبوب‌ترین خانه‌ها نزد خدا خانه‌ای است که در آن یتیمی گرامی داشته شده است.

۳. «أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ.»

محبوب‌ترین بندگان خدا نزد خدا سودمندترینشان برای بندگانش است.

۴. «أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ حِفْظُ اللِّسَانِ.»

محبوب‌ترین کار نزد خدا حفظ زبان است.



یک گفت‌وگو در سفری زیارتی بیابید و آن را با هم کلاسی‌هایتان اجرا کنید. از اجرای کارتان فیلم بگیرید و به دبیرتان ارائه دهید.

تحقیق کنید

۱- الْأَيْدِي: دست‌ها «جمع ید»